

Würde unantastbar

DIGNITÀ INVIOLABILE - DIGNITÈ INVIOLABLA

Artikel 1. Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.

Articolo 1. Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti.

Articul 1. Dötes les porsones è nasciüdes ledies y valies de dignitè y de derc.

LITZATEKE
FARUS

Baskisch: Würde

Esperanto: Würde

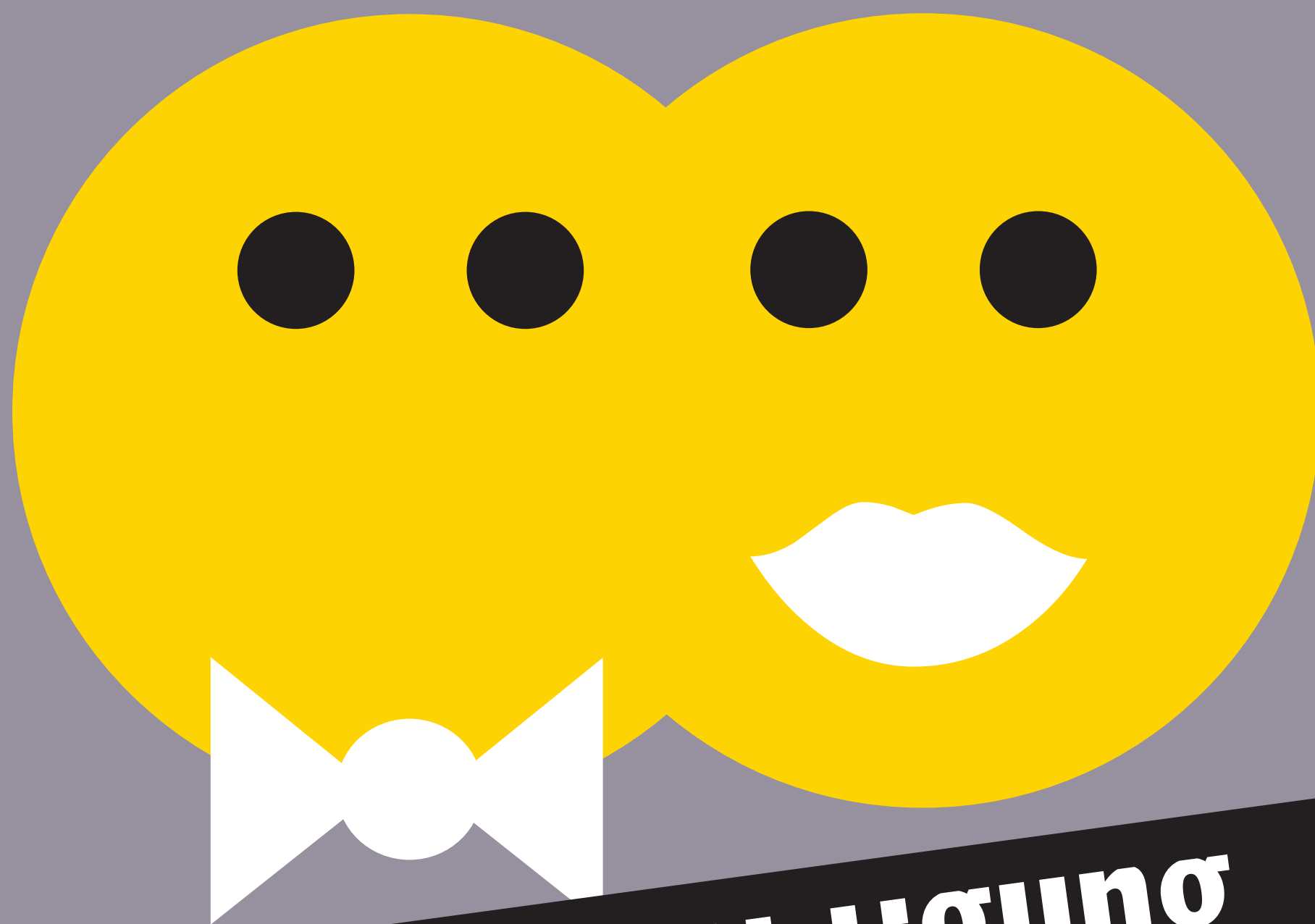


AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione

Koordinierungsstelle für Integration
Servizio di coordinamento per l'integrazione
Coordinamènt per la ntegrazion



gleichberechtigung

UGUAGLIANZA - VALIVANZA DE DËRC

Artikel 7. Alle Menschen sind vor dem Gesetz gleich und haben ohne Unterschied Anspruch auf gleichen Schutz durch das Gesetz.

Articolo 7. Tutti sono eguali dinanzi alla legge e hanno diritto, senza alcuna discriminazione, ad una eguale tutela da parte della legge. Tutti hanno diritto ad una eguale tutela contro ogni discriminazione che violi la presente Dichiarazione come contro qualsiasi incitamento a tale discriminazione.

Articul 7. Duta la persones ie medemes dan la lege y à, zënza defrënzes, l medemo dërt de defendura da pert dla lege.

Bosnisch: Gleichberechtigung

Ungarisch: Gleichberechtigung



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione

Koordinierungsstelle für Integration
Servizio di coordinamento per l'integrazione
Coordinaemnt per la ntegrazion

recht auf familie

FAMIGLIA - FAMILIA

Artikel 16. Heiratsfähige Männer und Frauen haben ohne jede Beschränkung auf Grund der Rasse, der Staatsangehörigkeit oder der Religion das Recht, zu heiraten und eine Familie zu gründen.

Articolo 16. Uomini e donne in età adatta hanno il diritto di sposarsi e di fondare una famiglia, senza alcuna limitazione di razza, cittadinanza o religione. Essi hanno eguali diritti riguardo al matrimonio, durante il matrimonio e all'atto del suo scioglimento.

Articul 16. Èi y èiles tl'età da pudèi se maridé à l dèrt de l fé y de mèter su familia, zënza limitazions pervia dla raza, de si zitadinanza o de si religion.

Haitianisch: Famille

Indonesisch: Familie



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione

Koordinierungsstelle für Integration
Servizio di coordinamento per l'integrazione
Coordinaemnt per la ntegrazion

recht auf freizeit

TEMPO LIBERO - TĒMPS DE LĒUR

Artikel 24. Jeder hat das Recht auf Erholung und Freizeit und insbesondere auf eine vernünftige Begrenzung der Arbeitszeit und regelmäßigen bezahlten Urlaub.

Articolo 24. Ogni individuo ha diritto al riposo ed allo svago, comprendendo in ciò una ragionevole limitazione delle ore di lavoro e ferie periodiche retribuite.

Articul 24. Uniun/uniuna à l dërt de paussé y de avëi tēmp liede y dantaldut a na limitazion da fundamënt de si tēmps de lēur y nce a feries periodiches paiēdes.

Dänisch: Freizeit

Lettisch: Freizeit



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione

Koordinierungsstelle für Integration
Servizio di coordinamento per l'integrazione
Coordinaemnt per la ntegrazion